I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EURATOM, EGKS, EEG) Nr. 397/81 VAN DE RAAD

van 10 februari 1981

houdende vaststelling van de tabellen van de salarissen alsmede van de andere onderdelen van de bezoldiging ingevolge Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 [1] en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 161/80 [2], inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65 en 82 van het Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van die regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie tot aanpassing van de bezoldigingen en pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen,

Gelet op Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 [3],

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 de salaristabellen die uit het bepaalde in artikel 1 van die verordening voortvloeien, alsmede de andere onderdelen van het Commissievoorstel moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1980 wordt :

a) in artikel 66 van het Statuut de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

(1) PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.
(2) PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 5.
(3) PB nr. L 21 van 24. 1. 1981, blz. 18.

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	215 360	226 766	238 172	249 578	260 984	272 390		
A 2	191 189	202 072	212 955	223 838	234 721	245 604		
A 3/LA 3	158 446	167 967	177 488	187 009	196 530	206 051	215 572	225 093
A 4/LA 4	133 214	140 645	148 076	155 507	162 938	170 369	177 800	185 231
A 5/LA 5	109 970	116 440	122 910	129 380	135 850	142 320	148 790	155 260
A 6/LA 6	95 140	100 289	105 438	110 587	115 736	120 885	126 034	131 183
A 7/LA 7	81 985	86 032	90 079	94 126	98 173	102 220		
A 8/LA 8	72 587	75 484						
B 1	95 140	100 289	105 438	110 587	115 736	120 885	126 034	131 183
B 2	82 522	86 358	90 194	94 030	97 866	101 702	105 538	109 374
B 3	69 317	72 510	75 703	78 896	82 089	85 282	88 475	91 668
B 4	60 037	62 806	65 575	68 344	71 113	73 882	76 651	79 420
B 5	53 736	55 976	58 216	60 456				
C 1	61 223	63 668	66 113	68 558	71 003	73 448	75 893	78 338
C 2	53 336	55 576	57 816	60 056	62 296	64 536	66 776	69 016
C 3	49 800	51 717	53 634	55 551	57 468	59 385	61 302	63 219
C 4	45 043	46 845	48 647	50 449	52 251	54 053	55 855	57 657
C 5	41 594	43 270	44 946	46 622				
D 1	46 914	48 940	50 966	52 992	55 018	57 044	59 070	61 096
D 2	42 834	44 632	46 430	48 228	50 026	51 824	53 622	55 420
D 3	39 891	41 578	43 265	44 952	46 639	48 326	50 013	51 700
D 4	37 764	39 251	40 738	42 225				

b) — in artikel 67, lid 1, sub a), van het Statuut en in artikel 1, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 3 119 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 335 Bfr.;

— in artikel 67, lid 1, sub b), van het Statuut en in artikel 2, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 4 018 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 296 Bfr.;

— in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII daarvan het bedrag van 7 177 Bfr. vervangen door het bedrag van 7 674 Bfr.;

— in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 3 589 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 837 Bfr.

Artikel 2

Met ingang van 1 juli 1980 wordt:

a) in artikel 20 van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel:

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	215 360	226 766	238 172	249 578	260 984	272 390		
A 2	191 189	202 072	212 955	223 838	234 721	245 604		
A 3/LA 3	158 446	167 967	177 488	187 009	196 530	206 051	215 572	225 093
A 4/LA 4	133 214	140 645	148 076	155 507	162 938	170 369	177 800	185 231
A 5/LA 5	109 970	116 440	122 910	129 380	135 850	142 320	148 790	155 260
A 6/LA 6	95 140	100 289	105 438	110 587	115 736	120 885	126 034	131 183
A 7/LA 7	81 985	86 032	90 079	94 126	98 173	102 220		
A 8/LA 8	72 587	75 484						
B 1	95 140	100 289	105 438	110 587	115 736	120 885	126 034	131 183
B 2	82 522	86 358	90 194	94 030	97 866	101 702	105 538	109 374
B 3	69 317	72 510	75 703	78 896	82 089	85 282	88 475	91 668
B 4	60 037	62 806	65 575	68 344	71 113	73 882	76 651	79 420
B 5	53 736	55 976	58 216	60 456				
C 1	58 478	60 806	63 134	65 462	67 790	70 118	72 446	74 774
C 2	50 975	53 107	55 239	57 371	59 503	61 635	63 767	65 899
C 3	47 644	49 467	51 290	53 113	54 936	56 759	58 582	60 405
C 4	43 152	44 861	46 570	48 279	49 988	51 697	53 406	55 115
C 5	39 870	41 472	43 074	44 676				
D 1	44 943	46 859	48 775	50 691	52 607	54 523	56 439	58 355
D 2	41 059	42 764	44 469	46 174	47 879	49 584	51 289	52 994
D 3	38 261	39 862	41 463	43 064	44 665	46 266	47 867	49 468
D 4	36 225	37 635	39 045	40 455				

b) in artikel 63 van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	103 170	115 749	128 328	140 907
	II	75 114	82 376	89 638	96 900
	III	63 201	66 006	68 811	71 616
B	IV	60 742	66 633	72 524	78 415
	V	47 860	51 011	54 162	57 313
C	VI	45 571	48 221	50 871	53 521
	VII	40 900	42 262	43 624	44 986
D	VIII	36 946	39 117	41 288	43 459
	IX	35 633	36 137	36 641	37 145

Artikel 3

De vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1980 vastgesteld op

— 2 002 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5;

— 3 069 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 4

1. De pensioenen waarop op 1 juli 1980 recht bestaat, worden met ingang van die datum voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen, met uitzondering van tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijkse basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 1, sub a), van deze verordening.

2. De pensioenen waarop op 1 juli 1980 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 20 van die regeling opgenomen tabel der maandelijkse basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 2, sub a), van deze verordening.

Artikel 5

Met ingang van 1 juli 1980 wordt de datum 1 juli 1979 in artikel 63, tweede alinea, van het Statuut vervangen door de datum 1 juli 1980.

Artikel 6

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 juli 1980:

België	100,0
Denemarken	104,7
Duitsland	98,6
Frankrijk	97,2
Ierland	73,4
Italië	75,3
Luxemburg	100,0
Nederland	96,7
Verenigd Koninkrijk	86,0
Zwitserland	113,9
Verenigde Staten (New York)	108,8
Verenigde Staten (Washington)	100,7
Canada	87,7
Japan	134,2
Griekenland	81,2
Turkije	67,2
Spanje	93,9
Portugal	68,9
Venezuela	123,0
Oostenrijk	103,9
Thailand	120,8
Chili	123,6
Australië	105,9
Joegoslavië	87,2
Algerije	125,0
Marokko	114,9
Tunesië	103,6
Egypte	123,5
Syrië	125,4
Jordanië	137,9
Libanon	131,0
Israël	102,7.

2. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 1 juli 1980 voor het land van de Gemeenschap waar de pensioengerechtigde verklaart zich te vestigen:

België	100,0
Denemarken	104,7
Duitsland	98,6
Frankrijk	97,2
Ierland	73,4
Italië	75,3
Luxemburg	100,0
Nederland	96,7
Verenigd Koninkrijk	86,0.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 7

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 [1], bedoelde personen bedragen met ingang van 1 juli 1980:

België	104,0
Denemarken	122,7
Duitsland	101,1
Frankrijk	106,6
Ierland	77,6
Italië	89,5
Luxemburg	104,0
Nederland	101,1
Verenigd Koninkrijk	82,0
Zwitserland	123,4
Japan	175,0.

[1] PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 1.

2. De aanpassingscoëfficiënt welke van toepassing is op het pensioen en de vergoedingen van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 bedoelde personen bedraagt met ingang van 1 juli 1980 :

België	104,0
Denemarken	122,7
Duitsland	101,1
Frankrijk	106,6
Ierland	77,6
Italië	89,5
Luxemburg	104,0
Nederland	101,1
Verenigd Koninkrijk	82,0.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 8

De in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel wordt met ingang van 1 juli 1980 vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	van de 1e tot en met de 15e dag	vanaf de 16e dag	van de 1e tot en met de 15e dag	vanaf de 16e dag
	Bfr. per kalenderdag			
A 1 tot en met A 3 en LA 3	1 301	612	894	513
A 4 tot en met A 8, LA 4 tot en met LA 8 en categorie B	1 262	572	855	447
Overige rangen	1 145	535	737	369

Artikel 9

De in artikel 12 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 161/80 bedoelde bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegendienst van 5 426 Bfr., 8 954 Bfr. en 12 210 Bfr. worden met ingang van 1 juli 1980 vervangen door respectievelijk 5 802 Bfr., 9 574 Bfr. en 13 055 Bfr.

Artikel 10

Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 161/80, Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 1524/80 [1] en Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 1525/80 [2] worden ingetrokken met ingang van 1 juli 1980, met uitzondering van artikel 13 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 161/80.

Artikel 11

Met ingang van 1 juli 1980 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 [3] genoemde bedragen een coëfficiënt van 2,038061 toegepast.

Met ingang van 1 juli 1980 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 genoemde bedragen een coëfficiënt van 1,132395 toegepast voor personen op wie artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 van toepassing is.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

(1) PB nr. L 152 van 20. 6. 1980, blz. 2.
(2) PB nr. L 152 van 20. 6. 1980, blz. 3.
(3) PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 februari 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. BRAKS